# Aubigny-en-Artois

## Édito du Maire

L'été est synonyme de décontraction, de changement de rythme, c'est aussi l'occasion de découvrir d'autres centres d'intérêts.

Le bulletin municipal reste le lien qui vous permet de garder le contact avec la vie communale.



En tout cas, faites-en une lecture qui je l'espère vous donnera les informations que vous attendez.

Profitez des moments qui permettent de vous épanouir au gré des envies et des possibilités.

Bien cordialement

Jean-Michel Desailly
Maire
et le Conseil municipal

Mairie
20, rue du Général-de-Gaulle
62690 AUBIGNY-EN-ARTOIS
03 21 59 68 05
03 21 59 68 07
mairie.aubigny62@wanadoo.fr
www.aubigny-en-artois.fr





# Retour en arrière

## SEMAINE CULTURELLE

Cette année, il a été décidé par le Conseil municipal d'innover par le changement de nom désormais « Aubigny en Arts<sup>oi</sup> » et de ne plus proposer de thème tout en gardant les grandes lignes qui ont fait le succès durant ces 20 années.

Cette semaine d'animations a débuté par la projection du film français « Chocolat », le lundi 25 avril.

La troupe théâtrale Chériennes s'est représentée sur la scène de la salle Multi-Activités le vendredi avec les pièces « L'amour il est pas pré » et « À marier ».

Le samedi était consacré à la présentation des ateliers Esquiss'Art, Fait main, Patchwork, en même temps que l'animation « Autour du livre », qui a été un succès avec notamment une bourse



aux livres, des dédicaces et des ateliers (poèmes japonais et cuisine).

David Godart, quant à lui était invité à chantonner pour les résidents de l'EHPAD.

Le dimanche, les danseuses de l'association Ballerina se sont produites et ont fait salle comble.

Un point d'honneur a été mis sur la Chine avec notamment des animations proposées aux enfants (calligraphie, danse) par des professeurs de chinois de l'Institut Confucius d'Arras.







## \*Médiathèque municipale

L'une des nouveautés de la semaine culturelle était la journée consacrée aux livres. Stéphanie Colain, Adjointe du patrimoine et Catherine Klupps, Adjointe à l'animation ont été incluses dans l'organisation de cette rencontre entre auteurs et publics.



## À la rentrée de septembre,

la Médiathèque François-Mitterrant est ouverte aux horaires suivants : lundi 16 h - 18 h ; mercredi 14 h - 17 h ; jeudi 16 h - 18 h ; samedi 10 h - 12 h.

## **DUCASSE COMMUNALE**

Le vendredi 10 juin, des membres du Conseil municipal ont ouvert la ducasse avec la coupe du ruban tricolore et se sont amusés dans les manèges. Le repas du soir a été animé par Mix-Age et a accueilli plus de 130 personnes dans la salle Multi-Activités.







Le samedi 11, le SCA Judo a proposé un taïso géant au matin et convié les familles des élèves au passage de grades dans l'après-midi. Le temps pas très clément, a chamboulé le programme de la journée et surtout de la soirée.

En effet, la météo s'est dégradée dans l'après-midi et a ainsi dérangé le tournoi de pétanque organisé par le Club de l'amitié soutenu par



le SCA Pétanque. Et ça ne se termine pas là, puisqu'au soir la pluie battante a empêché l'installation de la brocante nocturne. Vers 18 heures, par précaution, M. le Maire a décidé de l'annuler.







La météo, plus clémente le dimanche, a permis de reprendre bon train les festivités et a ainsi sauvé le défilé préparé par la Commission Culture, Animation, Jumelage. Madame Fabienne Kwiatkowski, dans sa délégation culturelle, avait convié Les amis de Flipp et Zabeth, Hilaire Patate et ses jardiniers, Les amis de Gambrinus et La belle Hélène, T'chout Jaques, Pipo et Bozoo, le Music band's de Tourcoing et le robot Angel Light. Tout ce beau monde a été emmené vers la salle Maxime-Viart en compagnie de l'Harmonie Municipale afin d'y rejoindre Zumba Steph', en démonstration.

Si la pluie a fait *floc*, *floc* ; la ducasse communale quant à elle n'a pas fait, *flop*.

# OMPTE ADMINISTRATIF 2015

LIBELLÉ	FONCTIONNEMENT		INVESTI	INVESTISSEMENT		ENSEMBLE	
Résultats reportés	Dépenses ou déficit	Recettes ou excédent	Dépenses ou déficit	Recettes ou excédent	Dépenses ou déficit	Recettes ou déficit	
Résultats affectés	-	601 669,67	-	386 925,81	-	988 595,48	
Opérations de l'exercice	-		-	-	-	-	
Totaux	1 235 169,41	1 492 935,71	735 797,17	247 510,06	1 970 966,58	1 740 445,77	
Résultat de clôture	1 235 169,41	2 094 605,38	735 797,17	634 435,87	1 970 966,58	2 729 041,25	
	-	859 435,97	101 361,30	-	-	758 074,67	
	Besoin de f	inancement	101 361,30				
	Excédent de	financement	-	]   Il est décidé d'a	affecter comme	suit, le résultat	
	Restes à réalis	er - Dépenses	404 564,61	de fonctionnement :		3 4 1 4 3 4 1 4 3 4 1 4 4 4 4 4 4 4 4 4	
	Restes à réali	ser - Recettes	100 648,00				
	Besoin total d	e financement	405 277,91	454 158,0	06 au compte 00	2.	
	Excédent total de	financement	-				

## Q UDGET PRINCIPAL: SECTION DE FONCTIONNEMENT 2016

## **DÉPENSES**

Libellé	Budget cumulé N-1	Réalisation N-1	Vote BP
Charges à caractère général	455 373	419 612,22	487 376
Charges de personnel	581 320	569 787,21	661 850
Opération d'ordre de transfert entre sections	12 498,29	12 498,29	5 059,10
Virement à la section d'investissement	581 341,65	-	380 252,17
Dépenses imprévues	56 500	-	60 000
Autres charges de gestion courante	245 844,88	185 154,86	265 034,55
Charges financières	57 484	44 824,19	50 000
Charges exceptionnelles	9 464,85	3 292,64	5 900
Total	1 999 826,67	1 235 169,41	1 915 471,82

## **RECETTES**

Libellé	Budget cumulé N-1	Réalisation N-1	Vote BP
Résultat d'exploitation reporté	601 669,67	-	454 158,06
Atténuation de charges	15 435	19 032,77	20 000
Opération d'ordre de transfert entre sections	-	-	-
Vente de produits	46 730	60 014,34	59 060
Impôts et taxes	1 002 489	1 032 626,84	1 046 161,36
Dotations, subventions, participations	267 165	318 096,82	290 681
Autres produits de gestion courante	45 000	41 576,50	42 000
Produits exceptionnels	21 338	21 588,44	3 411,40
Total	1 999 826,67	1 492 935,71	1 915 471,82

## UDGET PRINCIPAL: SECTION D'INVESTISSEMENT 2016

## **Dépenses**

Libellé	Budget cumulé N-1	Réalisation N-1	Vote BP
Éclairage public	53 972,65	1 683,32	85 000
*Mobilier, matériels, outillages	20 886,64	1 938,14	58 000
*Bâtiments administratifs	48 075,16	9 248,43	56 596
Réseaux et voiries	167 476,94	42 150,20	237 000
*Travaux amélioration bâtiments	20 755, 40	13 641,73	7 113,67
Requalification de la gare	20 000	-	57 283,23
*Aménagement du cimetière	3 500	-	3 500
Construction école maternelle	23 403,89	12 799,15	10 604,74
*Médiathèque	53 562,94	48 382,81	39 000
Passerelle accès au parc	40 000	-	40 000
*Aire de jeux	6 600	-	23 600
Aménagement traversée piétonne RD 939	15 000	-	-
Aménagement Chemin à l'Eau	1 024,09	-	-
Aménagement place du Marché	662 393,21	388 479,97	173 913,24
Accessibilité	3 500	-	13 500
Opérations financières	217 473,77	217 473,42	181 202,90
Total	1 357 624,69	735 797,17	1 036 472,18

#### **RECETTES**

Libellé	Budget cumulé N-1	Réalisation N-1	Vote BP
Opérations financières	1 170 997,26	200 774,51	872 589,18
Éclairage public	-	10 276	24 235
Matériel, outillage	2 500	492,20	-
Équipement médiathèque	-	2 000	-
Construction école maternelle	97 138,96	13 540,43	83 398
Médiathèque municipale	17 250	2 224,63	17 250
Aménagement place du Marché	-	5 704	39 000
Accessibilité	3 500	-	-
Total	1 291 386,22	235 011,77	1 036 472,18



#### \*Bâtiments administratifs

Le mobilier de la salle de NAP jouxtant la Médiathèque a été changé afin d'accueillir la nouvelle garderie des élèves d'élémentaires, à la rentrée de septembre. En ce moment même, de nouvelles fenêtres PVC doubles vitrages munies de volets roulants sont posées dans cette future garderie.



### \*Médiathèque

Les agents ont activement restauré le bâtiment vétuste qui ne répondait plus au caractère d'utilisation (ancienne école maternelle jusqu'à la fin 2013) pour le réhabiliter en Médiathèque. Les peintures extérieures, intérieures ainsi que les sols ont été rénovés.





#### \*Travaux amélioration bâtiments

C'était une demande des agents techniques que de posséder un local avec des installations sanitaires (vestiaires, lavabo, douche, toilettes).

Le nouveau local a donc été aménagé cette année par leur soin. Désormais, le confort prime et l'eau chaude a fait son apparition.



## \*Aménagement du cimetière

Cent pieds de Charmille ont été plantés au cimetière en remplacement des haies d'Aubépine, malades. C'est une essence sensible au feu bactérien et d'ailleurs seules les variétés horticoles (cultivars), très nombreuses, sont autorisées à la vente afin d'éviter la propagation de la maladie.

La tendance est à la prairie fleurie. Cette belle

alternative au gazon est en fleurs durant toute la belle saison et réclame peu d'entretien. Orientée vers l'éco-jardinage, elle attire papillons, abeilles, oiseaux et autres petits animaux, utiles aux plantes.



## \*Aire de jeux

Cette année, un petit train s'est arrêté dans l'aire de jeux des petits. C'est une nouvelle acquisition de la commune qui vient compléter l'ensemble du parc.

Pour la sécurité des enfants, un revêtement thermogomme vient donner une touche finale à certains jeux comme la balançoire ou le toboggan.









## **D** UDGET EAU ET ASSAINISSEMENT : SECTION DE FONCTIONNEMENT

## **DÉPENSES**

Libellé	Budget cumulé N-1	Réalisation N-1	Vote BP
Résultat d'exploitation reporté	-	-	-
Charges à caractère général	11 287,98	4 135,20	17 500
Virement à la section d'investissement	1 212,02	-	91 579,69
Opération d'ordre de transfert entre sections	97 137	97 137	97 137
Charges financières	66 409,92	66 032,37	37 846,86
Total	176 046,92	167 304.57	244 063.55

## **RECETTES**

Libellé	Budget cumulé N-1	Réalisation N-1	Vote BP
Résultat d'exploitation reporté	10 015,11	-	-
Atténuation de charges	17 132	17 132	17 132
Opération d'ordre de transfert entre sections	8 500	-	-
Vente de produits	17 894,97	72 669,77	161 931,55
Impôts et taxes	122 504,84	67 487,69	65 000
Total	176 046,92	157 289,46	244 063,55

## UDGET EAU ET ASSAINISSEMENT : SECTION INVESTISSEMENT

## **DÉPENSES** RECETTES

Libellé	Budget cumulé N-1	Réalisation N-1	Report + Vote BP	Budget cumulé N-1	Réalisation N-1	Budget primitif
Reconstruction STEP	31 017,77	21 493,36	47 308,63	1 212,02	-	
Réhabilitation réseaux rue Delombre	41 889,70	-	71 000	16 800	-	
Captage eau potable	7 800	7 740	-	2 000	-	257
Opérations non-individualisées	-	17 132	17 132	1 058	126 294,14	91 579,69
Opérations financières	97 469,54	59 671,49	89 736,54	128 371,85	1 275,08	123 690,48
Total	178 177,01	106 036,85	225 177,17	149 441,87	127 569,22	215 527,17

# UDGET CCAS: SECTION FONCTIONNEMENT

## **DÉPENSES**

Libellé	Budget cumulé N-1	Réalisation N-1	Budget primitif
Charges à caractère général	3 500	3 373,57	3 500
Charges de personnel et frais assimilés	252	252	110
Charges de gestion courante	2 238	245	3 509,43
Total	5 990	3 870.57	7 119.43

## RECETTES

Libellé	Budget cumulé N-1	Réalisation N-1	Vote BP
Résultat d'exploitation reporté	2 187,56	2 187,56	1 819,43
Dotations, subventions, participations	3 502, 44	3 502,44	5 000
Produits exceptionnels	300	300	300
Total	5 990	5 990	7 119,43

Vie locale

## ESPACE CULTUREL ANDRÉ-CARDON

Suite au décès de Monsieur André Cardon, ancien professeur d'histoire-géographie au collège, ancien élu et historien local, Monsieur le Maire a souhaité donner son nom au bâtiment abritant le Club culturel aubinois.

C'est par une cérémonie ayant eu lieu à l'occasion de la Commémoration du 22 mai 2016 que l'espace fût inauguré au nom de son créateur, André-Cardon.



Parallèlement à la peinture, M. Cardon avait à cœur de s'impliquer dans la vie communale. C'est en toute logique qu'il a fondé le Club culturel aubinois qui n'accueillait à l'origine que la section Esquiss'art qu'il animait. Fort de son succès, la Municipalité a restauré ce local qui désormais reçoit les ateliers Fait main et Patchwork.

## AMÉNAGEMENT DU GIRATOIRE



Le giratoire terminé en fin d'année 2015 sera embelli par le Département et entretenu par les agents communaux, suite à la convention signée entre les parties. Des arbustes et des plantes vivaces viendront l'égayer.

Un nouvel arrêté est en vigueur concernant la vitesse de circulation à l'arrivée de ce rond-point. Afin de prévenir tout risques d'accident, la Direction de la Modernisation du Réseau Routier qui a constaté une insécurité pour les automobilistes arrivant d'Arras vers le giratoire, a pris

l'initiative de réduire la vitesse de manière dégressive passant de 70 km/h à 50 km/h. (retrouvez cet arrêté en page Publications sur le site de la commune).

Non loin, une zone de covoiturage devrait voir le jour. La pratique a déjà été lancée puisque des automobilistes se servent déjà de cette zone stratégique comme aire de dépose de voitures. La Communauté de communes l'Atrébatie met à profit ses compétences de maître d'ouvrage pour offrir une aire sécurisée, avec l'appui financier du département. Les modalités (entretien, éclairage, vidéo, etc) entre ces deux parties et la commune sont encore à l'étude. Un second projet de convention sera proposé au vote lors du prochain conseil municipal, en septembre.

## LE CARROSSE

Les roues abîmées du carrosse ont été provisoirement remplacées par des roues de fer. Elles seront restaurées après l'été.



## ACHAT DE MATÉRIELS



L'acquisition d'un matériel plus adapté était nécessaire. Il évite le ramassage des herbes et fait gagner un temps précieux aux agents. Celle-ci est surtout utilisée pour les terrains de sports.

Le service technique est désormais équipé d'un fourgon. Plus pratique selon les tâches ; il leur permet de transporter en plus grande quantité et ce véhicule est également équipé d'un minimum d'outillage.

## VILLES ET VILLAGES FLEURIS

Tous les deux ans, les membres du jury des Villes et villages fleuris font leur ronde dans la commune. À la suite de ce passage, un bilan est fourni à la commune afin d'apporter des précisions quant aux améliorations possibles pour espérer une 3<sup>e</sup> fleur.

Le 27 juin 2016, les membres du jury ont tournés dans les rues de notre commune et ont pu constater les efforts des agents du service technique sur l'harmonisation des couleurs, une demande provenant de ce jury deux ans plus tôt. Comme vous avez pu le voir, la commune revêt son nouveau look. Il a été décidé de changer la couleur des barrières de



voirie et de passer ainsi du vert au gris. Progressivement, les bacs et les jardinières seront tous de la même couleur, soit sable.

Sur avis du jury et en vu de la réglementation votée par le Parlement français, la commune prend les devants quant à l'utilisation des pesticides. Une diminution de ces produits est en cours, il faut biensûr épuiser les stocks. Malgré tout, de nouvelles méthodes sont déjà employées comme l'utilisation du désherbeur thermique qui brûle les mauvaises herbes ; il est principalement utilisé dans les caniveaux, au cimetière et aux abords des habitations. Ensuite, les agents ont recours à la binette pour les petits massifs ; un travail fastidieux mais précis et approprié aux petites surfaces.

### Zéro phyto

En vue de la réglementation concernant le « O Phyto » imposée pour le 1<sup>er</sup> janvier 2020, les agents titulaires ont tous reçu les formations Certibiocide et certiphytosanitaire enseignées par le Lycée Agricole de Savy-Berlette.

L'achat d'un désherbeur thermique vient compléter cette formation. De plus, il apporte une méthode de travail plus rapide et aura pour but premier d'être plus écologique que le désherbage chimique. Cet outil peut être utilisé quel que soient les conditions météorologiques.

A venir

## RHODES

La Municipalité propose en partenariat avec Thomas Cook un séjour au départ de la commune.

## Grêce/Rhodes

du 14 au 21 mai 2017	Tarif adulte	Tarif enfant		
Départ de Lille	715 €	375 € par enfant - (1er et 2e enfant)		
En chambre double standard				

Renseignements et inscriptions le

## jeudi 8 septembre 2016, à 18 h 30, à la salle d'honneur de la mairie.

**Paiement :** acompte de 30 % à la réservation le 08/09/2016 puis le solde début avril 2017 ou en 8 mensualités (septembre à avril).



Un club sélectionné pour sa situation idéale au sud de l'île, proche du village typique de Lindos classé au patrimoine mondial de l'Unesco. Un hôtel de caractère de 5 étoiles connu et reconnu de nos clients pour la qualité de ses prestations hôtelières et le charme de son architecture à flanc de colline, offrant un splendide panorama sur la mer située en contrebas.

#### **ACTIVITÉS**

Gratuites : aérobic, kayak, fitness, beach-volley, football de plage, water-polo, fléchettes, poker. Les jet schools (cours collectifs de sport : initiation et perfectionnement fitness).

Pour vos enfants: mini club avec programme dédié à chaque tranche d'âge, petit jet (3-4 ans) et mini Jet (4-6 ans), 2 piscines séparées, aire de jeux.

À proximité: SPA et massages (sur réservation, à l'hôtel Mitsis Rodos Maris).



**L'HÉBERGEMENT :** (maximum 2 adultes et 1 enfant ou 3 adultes). Climatisation, TV satellite, bain, douche, sèche-cheveux, balcon ou terrasse. Le minibar, le téléphone et le coffre sont payants.

#### LA TABLE : formule tout compris

Petit-déjeuner jusqu'à 10 h. Déjeuner, dîner buffet (cuisine grecque et internationale) au restaurant principal Lindos avec soirées à thème, pizzeria (sur réservation). 5 bars.

Snacks, hamburgers, salades, sandwichs, glaces (10 h - 18 h). Pâtisseries, thé, café (16 h 30 - 17 h 30).

Les boissons: locales alcoolisées ou non de 10 h à minuit.

Pendant les repas : vin local (rosé, blanc, et rouge), bière, jus de fruits, sodas.



#### À VOTRE DISPOSITION: 4 piscines dont 1 couverte.

Chaises longues, parasols à la piscine et à la plage. Prêt de serviettes. Wifi gratuit à la réception. Plage de sable/galets, séparée par la route côtière (accès par un pont).

Avec participation: blanchisserie, boutiques, salon de coiffure (au Mitsis, Rodos Maris).

#### **NOS PRIX COMPRENNENT:**

- Le transfert Aubigny-en-Artois-Lesquin (aller/retour)
- L'assistance à l'aéroport de départ
- Le transport aérien Lille/Rhodes (aller/retour)
- Les taxes d'aéroport, de sécurité, de carburant et de solidarité (connues à ce jour)
- Les transferts aéroport/hôtel/aéroport
- L'hébergement en chambre double pour 7 nuits
- Les animations en français en journée et en soirée
- La formule ALL INCLUSIVE
- L'assistance de notre représentant à destination
- Les assurances bagages, annulation et assistance rapatriement médical

#### **NOS PRIX NE COMPRENNENT PAS:**

- Le supplément en chambre individuelle
- La hausse carburant éventuelle

#### **IMPORTANT**

Carte d'identité ou passeport valable 6 mois après le retour même pour les enfants et les bébés.

Plus de renseignements,

contactez Fabienne Kwiatkowski, Adjointe à la Culture, à l'Animation et au Jumelage au 06 84 32 66 93.



## **SENTEZ-VOUS SPORT**

Retrouvez un évènement important pour les associations en septembre,

## Sentez-vous sport,

reviens pour sa 3<sup>e</sup> édition du 10 au 18 septembre 2016.

L'ensemble des sections du SCA, Zumba Steph et les sapeurs-pompiers d'Aubigny participent à cette semaine dédiée au sport.

Retrouvez le programme prochainement dans votre boîte aux lettres.



# Pour info

#### **VOIRIE**

Des travaux dans la rue de Mingoval sont en cours de programmation afin de concevoir des trottoirs et de la borduration. Il sera également entrepris une gestion de l'assainissement pluvial.

Cet été, des travaux seront réalisés au niveau de l'arrière de la rue É.-Delombre (à côté du stade municipal) afin de raccorder ces habitations au tout-àl'égout

#### **GROUPE SCOLAIRE**

Afin d'assurer la sécurité des piétons au niveau de la sortie des écoles, un chemin pietonnié longeant le parking vers la sortie va être créé.

## **MÉDIATHÈQUE**



En raison de travaux liés au changement de fenêtres, la Médiathèque sera fermée du 11 juillet au 6 août inclus.

Ouverture du 8 au 31 août, les lundis et mercredis de 14 h à 17 h et les samedis de 10 h à 12 h. Puis horaires habituels.

## **COMMISSION DES JEUNES**

L'un des voeux de M. le Maire pour sa nouvelle mandature était de créer une commission des jeunes.

C'est une histoire qui se met désormais en place. Son but premier est de permettre l'implication dans la vie communale des 9 à 14 ans et ainsi leur permettre d'intégrer le principe de citoyenneté, par une gestion de projets, par les enfants euxmêmes, accompagnés par des adultes élus et non-élus.



Suite au suite du Conseil municipal du 20 mai 2016, M<sup>me</sup> Anne-Marie Dupuis, Adjointe à la Jeunesse, du Projet éducatif, des Rythmes scolaires et du sport encadrera cette commission jeune présidée par Monsieur le Maire, comme pour chaque commission.

Aussi est nommé à la commission :

- Président : Jean-Michel Desailly, vice-présidente : Anne-Marie Dupuis,
- Membres élus : Fabienne Kwiatkowski, David Godart, Mathieu LOUIS, Christian Hutin, Claude Hermant.

#### PERMANENCES À LA MAIRIE

Pro BTP

Permanences fermées les mercredi 27 juillet et 17 août.

MISSION LOCALE

Dernière permanence le vendredi 29 juillet. Les permanences reprendront le mercredi 21 août.



## **ORDURES MÉNAGÈRES**

En raison du jeudi férié pour Fête Nationale, le prochain passage des ordures ménagères aura lieu le jeudi 21 juillet.

Veillez à sortir votre bac gris la veille au soir.

www.aubigny-en-artois.fr